



續高僧傳

唐
釋
道
宣
撰

續高僧傳



清刻龍藏佛說法變相圖

續高僧傳序

唐 釋 道 宣 撰 卿一

原夫至道絕言非言何以範世言惟引行即行而乃極言是以布五位以擢聖賢表四依以承人法龍圖成太易之漸龜章啓彝倫之用逮于素王繼轍前修舉其四科班生著詞後進弘其九等皆所謂化導之恒規言行之權致者也惟夫大覺之照臨也化敷西壤迹紹東川踰中古而彌新歷諸華而轉盛雖復應移存沒法被澆淳斯乃利見之康莊缺有之弘略故使體道欽風之士激揚影響之賓會正解而樹言扣玄機而即號並德充宇宙神冠幽明像設煥乎丹青智則光乎緇素固以詳諸經部誠未續其科條竊以葱河界於剡洲風俗分於唐梵華胥撰列非聖不據其

篇則二十四依付法之傳是也神州所紀賢
愚雜其題引則六代所詳群錄是也然則統
斯大抵精會所歸莫不振發蒙心網羅正理
俾夫駘足九達遺蹤望而可尋徇目四馳高
山委而仰止昔梁沙門金陵釋寶唱撰名僧
傳會稽釋惠皎撰高僧傳創發異部品藻恒
流詳覈可觀華質有據而緝衷吳越叙略魏
燕良以博觀未周故得隨聞成彩加以有梁
之盛明德云繁薄傳三五數非通敏斯則同
世相侮事積由來中原隱括未傳簡錄時無
雅贍誰爲補之致使歷代高風颯焉終古余
青襟之歲有顧斯文祖習乃存經綸攸闕是
用憑諸名器竝對殺青而情計栖遑各師偏
競逖聽成簡載紀相尋而物忌先鳴藏舟遽
往徒懸積抱終擲光陰敢以不才輒陳筆記

引踈聞見即事編章諒得列代因之更爲冠
冕自漢明夢日之後梁武光有以前代別釋
門咸流傳史考酌資其故實刪定節其先聞
遂得類續前驅昌言大寶季世情繫量重聲
華至於鳩聚風猷略無繼緒維隋初沙門魏
郡釋靈裕儀表綴述有意弘方撰十德記一
卷偏叙昭玄師保未粵廣嗣通宗餘則孤起
支文薄言行狀終亦未馳高觀可爲長太息
矣故使霑預涖毫之客莫不望崖而戾止固
其然乎今余所撰恐墜接前緒故不獲已而
陳或博諮先達或取訊行人或即目舒之或
討讎集傳南北國史附見徽音郊郭碑碣旌
其懿德皆撮其志行舉其器略言約繁簡事
通野素足使紹胤前良允師後聽始距梁之
初運終唐貞觀十有九年一百四十四載包

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



www.docsriver.com 商家 本本书店
内容不排斥 转载、转发、转卖 行为
但请勿去除文件宣传广告页面

若发现去宣传页面转卖行为，后续广告将以上浮于页面形式添加

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



括岳瀆歷訪華夷正傳三百三十一人附見
一百六十人序而申之大爲十例一曰譯經
二曰解義三曰習禪四曰明律五曰護法六
曰感通七曰遺身八曰讀誦九曰興福十曰
雜科凡此十條世罕兼美今就其尤最者隨
篇擬倫自前傳所叙通例已頒迴互抑揚寔
遵弘檢且夫經導兩術掩映於嘉苗護法一
科網維於正網必附諸傳述知何續而非功
取其拔滯開元固可標於等級餘則隨善立
目不競時須布教攝於物情爲要解紛靜節
總歸于末第區別世務者也至於韜光崇岳
朝宗百靈秀氣逸於山河貞槩銷於林薄致
有聲誼玄谷神凝紫煙高謝於松喬俯眄於
窮轍斯皆具諸別紀抑可言乎或復匿迹城
闈陸沉浮俗盛業可列而吹噓罕遇故集見

勸風素且樹十科結成三表號曰續高僧傳
若夫搜擢源派剖析憲章粗識詞令琢磨行
業則備于後論更議而引之必事接恒篇終
成詞費則削同前傳猶恨逮于末法世挺知
名之僧未覲嘉猷有淪典籍庶將來同好又
塵斯意焉

續高僧傳卷第一

譯經篇初

本傳六人附
見二十七人

梁楊都正觀寺扶南國沙門僧伽婆羅傳

一 曼陀羅
僧法 本道賢
道命

梁楊都莊嚴寺金陵沙門釋寶唱傳二 梁武

帝
僧朗 梁簡文
僧紹

魏北臺石窟寺恒安沙門釋曇曜傳三 曇靖

魏南臺永寧寺北天竺沙門菩提流支傳

四 常景
法場 李廓
法希 寶意
楊銜之 覺定

曇顯
藏稱 智賢
智希

陳南海郡西天竺沙門拘那羅陀傳五 高

德賢
善吉

陳楊都金陵沙門釋法泰傳六

智數
道尼 智愷
曹毗

四

梁楊都正觀寺沙門僧伽婆羅傳第一

僧伽婆羅梁言僧養亦云僧鎧扶南國人也
幼而穎悟早附法律學年出家偏業阿毗曇
論聲榮之盛有譽海南具足已後廣習律藏
勇意觀方樂崇開化聞齊國弘法隨舶至都
住正觀寺為天竺沙門求那跋陀之弟子也
復從跋陀研精方等未盈炎燠博涉多通乃
解數國書語值齊曆亡墜道教陵夷婆羅靜
潔身心外絕交故擁室樓閑養素資業大梁
御寓搜訪術能以天監五年被勅徵召於楊
都壽光殿華林園正觀寺占雲館扶南館等
五處傳譯訖十七年都合一十一部四十八
卷即大育王經解脫道論等是也初翻經日
於壽光殿武帝躬臨法座筆受其文然後乃
付譯人盡其經本勅沙門寶唱惠超僧智法

雲及袁曇允等相對疏出華質有序不墜譯宗天子禮接甚厚引爲家僧所司資給道俗改觀婆羅不畜私財以其親施成立住寺太尉臨川王宏接遇隆重普通五年因疾卒于正觀春秋六十有五梁初又有扶南沙門曼陀羅者梁言弘弱大賈梵本遠來貢獻勅與婆羅共譯寶雲法界體性文殊般若經三部合一十一卷雖事傳譯未善梁言故所出經文多隱質時有居士木道賢以天監十五年獻優樓頻經一卷文既鮮具不辯來由又有太學博士江泌女僧法者小年出家有時靜坐閉目誦出淨土妙莊嚴等經始從八歲終於十六總出三十五卷天監年中在華光殿親對武帝誦出異經楊都道俗咸稱神授若驗佛經斯唯宿習未可餘談竊尋外典生知

者聖學知者次此則局談今身昧於過往耳若不然者何以辯內外賢聖淺深之通塞哉如前傳曇諦之憶書鎮近俗崔子之念金環代有斯蹤定非外託逮太清中湘東王記室虞孝敬者學周內外撰內典博要三十卷該羅經論條貫釋門諸有要事備皆收錄頗同皇覽類苑之流渚宮陷沒便襲染衣更名道命流離關輔亦有著述云

梁楊都莊嚴寺沙門釋寶唱傳第二

釋寶唱姓岑氏吳郡人即有吳建國之舊壤也少懷恢敏清貞自蓄顧惟隻立勤田爲業資養所費終於十畝至於傍求傭書取濟寓目疏略便能強識文彩鋪贍義理有聞年十八投僧祐律師而出家焉祐江表僧望多所製述具如前傳紀之唱旣始陶津經律諮稟

承風建德有聲宗嗣住莊嚴寺博採群言酌其精理又惟開悟士俗要以通濟爲先乃從處士顧道曠呂僧智等習聽經史莊易略通大義時以其遊涉世務謂有俗志爲訪家室執固不迴將及三十天廕既崩喪事云畢建武二年擺撥常習出都專聽涉歷五載又中風疾會齊氏云季遭亂入東遠至閩越討論舊業天監四年便還都下乃勅爲新安寺主帝以時會雲雷遠近清晏風雨調暢百穀年登豈非上資三寶中賴四天下藉神龍幽靈叶贊方乃福被黔黎歆茲厚德但文散群部難可備尋下勅令唱總撰集錄以擬時要或建福禳災或禮懺除障或饗接神鬼或祭祀龍王部類區分近將百卷八部神名以爲三卷包括幽奧詳略古今故諸所祈求帝必親

覽指事祠禱多感威靈所以五十許年江表無事兆民荷賴緣斯力也天監七年帝以法海浩瀚淺識難尋勅莊嚴僧旻於定林上寺續衆經要抄八十八卷又勅開善智藏續衆經理義號曰義林八十卷又勅建元僧朗注大般涅槃經七十二卷並唱奉別勅兼贊其功綸綜終始緝成部表及簡文之在春坊尤就內教撰法寶聯璧二百餘卷別令寶唱綴比區別其類遍略之流帝以佛法沖奧近識難通自非才學無由造極又勅唱自大教東流道門俗士有叙佛理著作弘義並通鳩聚號曰續法輪論合七十餘卷使夫迷悟之賓見便歸信深助道法無以加焉又撰法集一百三十卷並唱獨專慮續結成部上既親覽流通內外十四年勅安樂寺僧紹撰華林佛

殿經目雖復勒成未愜帝旨又勅唱重撰乃因紹前錄注述合離甚有科據一表四卷雅愜時望遂勅掌華林園寶雲經藏搜求遺逸皆令具足備造三卷以用供上緣是又勅撰經律異相五十五卷飯聖僧法五卷帝又注大品經五十卷于時佛教隆盛無得稱焉道俗才華互陳文理自武帝膺運時年三十有七在位四十九載深以庭陰早傾常懷哀感每歎曰雖有四海之尊無由得申罔極故留心釋典以八部般若爲心良田是諸佛由生又即除災滌累故收採衆經躬述注解親臨法座講讀敷弘用此善因崇津靈識頻代二皇捨身爲僧給使洗濯煩穢仰資冥福每一捨時地爲之震相繼齋講不斷法輪爲太祖文皇於鍾山竹澗建大愛敬寺糾紛協田臨

睨百丈翠微峻極流泉灌注鍾龍遍嶺飀鳳乘空創塔包巖壑之奇宴坐盡山林之邃結構伽藍同尊園寢經營彫麗奄若天宮中院之去大門延袤七里廊廡相架簷雷臨屬旁置三十六院皆設池臺周宇環遶千有餘僧四事供給中院正殿有梅檀像舉高丈八匠人約量晨作夕停每夜恒聞作聲旦視輒覺功大及終成後乃高二丈有二相好端嚴色相超挺殆由神造屢感徵迹帝又於寺中龍淵別殿造金銅像舉高丈八躬申供養每入頂禮歔歔哽噎仰不能自勝預從左右無不下泣又爲獻太后於青溪西岸建陽城門路東起大智度寺京師夾里爽塏通博朝市之中途川陸之顯要殿堂宏敞寶塔七層房廊周接華果間發正殿亦造丈八金像以申追福

五百諸尼四時講誦寺成之日帝顧謂群后曰建斯兩寺奉福二皇用表罔極之情以達追遠之思而不能遣蓼莪之哀復於中宮起至敬殿景陽臺立七廟室崇宇嚴肅鬱若卿雲粉壁朱柱交映相耀設二皇座具備諸禮冠蘊奩篋舉目興慕晨昏如在衣服輕暖隨時代易新奇芳旨應時日薦帝又曰雖竭工匠之巧殫世俗之奇水石周流華樹雜沓限以國務不獲朝夕侍食惟有朔望親奉饋奠而無所瞻仰內心崩潰如焚如灼又作聯珠五十首以明孝道又制孝思賦廣統孝本至於安上治民移風易俗度越終古無得而稱故元帝云伏尋我皇之爲孝也四運推移不以榮枯遷貿五德更用不以貴賤革心臨朝端默過隙之思彌軫垂拱巖廊風樹之悲逾

九

九

切潔齋宗廟虔事郊禋言未發而涕零容不改而傷慟所謂終身之憂者是也蓋虞舜夏禹周文梁帝萬載論孝四人而已廣如譯所撰金樓子述之又以大通元年於臺城北開大通門立同泰寺樓閣臺殿則宸宮九級浮圖迴張雲表山樹園池沃蕩煩積其年三月六日帝親臨幸禮懺敬接以爲常准即捨身之地也雖億兆務殷而卷不輟手披閱內外經論典墳恒以達曙爲則自禮記古文周書左傳莊老諸子論語孝經往哲所未詳悉皆爲訓釋又以國學員限隔於貴賤乃更置五館招引寒雋故使孔釋二門榮茂峙列帝前後集百有餘卷著通史書苑數千卷唱當斯盛世頻奉璽書預叅翻譯具如別傳初唱天監九年先疾復動便發二願遍尋經論使無

遺失搜括列代僧錄創區別之撰爲部表號曰名僧傳三十一卷至十三年始就條列其序略云夫深求寂滅者在於視聽之表考手心行者諒須丹青之工是知萬象森羅立言之不可以已者也大梁之有天下也威加赤縣功濟蒼生皇上化範九疇神遊八正頂戴法橋服膺甘露竊以外典鴻文布在方冊九品六藝尺寸罔遺而沙門淨行獨亡紀述玄宗敏德名絕終古擁歎長懷靡茲永歲律師釋僧祐道心貞固高行超邈著述諸記振發宏要寶唱不敏預班二落禮誦餘日捃拾遺漏文廣不載初以脚氣連發入東治療去後勅追因此抵罪謫配越州尋令依律以法處斷僧正慧超任情乖旨擯徙廣州先懺京師大僧寺遍方徙嶺表永棄荒裔遂令鳩集爲

卿一

役多闕晝則伏懺夜便續錄加又官私催逼惟日弗暇中甄條流文詞墜落將發之日遂以奏聞有勅停擯令住翻譯而此僧史方將刊定改前宿繁更加芟足故其傳後自序云豈敢謂僧之董狐庶無曲筆耳然唱之所撰文勝其質後人憑據揣而用之故數陳賞要爲時所列不測其終

元魏北臺恒安石窟通樂寺沙門釋曇曜傳

第三

釋曇曜未詳何許人也少出家攝行堅貞風鑒閑約以元魏和平年任北臺昭玄統綬輯僧衆妙得其一住恒安石窟通樂寺即魏帝之所造也去恒安西北三十里武周山谷北面石崖就而鑄之建立佛寺名曰靈巖龕之大者舉高二十餘丈可受三千許人面別鑄

像窮諸巧麗龕別異狀駭動人神櫛比相連三十餘里東頭僧寺恒供千人碑碣見存未卒陳委先是太武皇帝太平真君七年司徒崔皓邪佞諛詞令帝崇重道士寇謙之拜爲天師珍敬老氏虔劉釋種焚毀寺塔至庚寅年太武感致癘疾方始開悟兼有白足禪師來相啓發帝既心悔誅夷崔氏事列諸傳至壬辰年太武云崩子文成立即起塔寺搜訪經典毀法七載三寶還興曜慨前陵廢欣今重復故於北臺石窟集諸德僧對天竺沙門譯付法藏傳并淨土經流通後賢意存無絕時又有沙門曇靖者以創開佛日舊譯諸經並從焚蕩人間誘導憑准無因乃出提謂波利經二卷意在通悟而言多妄習故其文云東方泰山漢言岱岳陰陽交代故謂代岳出

於魏世乃曰漢言不辯時代斯一妄也太山即此方言乃以代岳譯之兩語相翻不識梵魏斯二妄也其例甚衆具在經文尋之可領舊錄別有提謂經一卷與諸經語同但增加五方五行同石糝金疑成僞耳並不測其終隋初開皇關壤往往民間猶習提謂邑義各持衣鉢月再興齋儀範正律迺相監檢甚具翔集云

元魏南臺洛下末寧寺天竺沙門菩提流支傳第四

菩提流支魏言道希北天竺人也遍通三藏妙入總持志在弘法廣流視聽遂挾道宵征遠莅葱左以魏永平之初來遊東夏宣武皇帝下勅引勞供擬殷華處之末寧大寺四事將給七百梵僧勅以流支爲譯經之元匠也

其寺本孝明皇帝熙平元年靈太后胡氏所
立在官前闔闔門南御道之東中有九層浮
圖架木爲之舉高九十餘丈上有金刹復高
十丈出地千尺去臺百里已遙見之初營基
日掘至黃泉獲金像三十二軀太后以爲嘉
瑞奉信法之徵也^{御一}是以飾制瓌竒窮世華美
刹表置金寶瓶容二十五斛承露金盤一十
一重鐵鎖角張盤及鎖上皆有金鐸如一石
甕九級諸角皆懸大鐸上下凡有一百三十
枚其塔四面九間六窻三戶皆朱漆扉扇垂
諸金鈴層有五千四百枚復施金鐸鋪首佛
事精妙殫土木之功繡柱金鋪驚駭心目高
風永夜鈴鐸和鳴鏗鏘之音聞十餘里北有
正殿形擬太極中諸像設金玉繡作工巧綺
麗冠絕當世僧房周接千有餘間臺觀星羅

參差間出彫飾朱紫續以丹青栝栢楨松異
草叢集院墻周帀皆施椽瓦正南三門樓開
三道三重去地二百餘尺狀若天門赫弈華
麗挾門列四力士四師子飾以金玉莊嚴煥
爛東西兩門例皆如此所可異者唯樓兩重
北門通道但露而置其四門外樹以青槐亘
以淥水京師行旅多庇其下路斷飛塵不田
滄雲之潤清風送涼豈藉合歡之發乃詔中
書舍人常景制寺碑景河內人敏學博通知
名海內太和十九年高祖擢爲修律博士有
詔令刊定律格^{御一}未成通式景乃商確今古條
貫科猷即魏律二十篇是也歷官中書舍人
黃門侍郎祕書監幽州刺史居室貧儉事若
農家唯有經史盈車所著文集百餘篇給事
中封暉伯作序行世寺旣初成明帝及太后

共登浮圖視宮中如掌內下臨雲雨上天清
朗以見宮內事故禁人不聽登之自西夏東
華遊歷諸國者皆曰如此塔廟閣浮所無孝
昌二年大風發屋拔樹剝上寶瓶隨風而墮
入地丈餘復命工人更安新者至永熙三年
二月爲天所震帝登凌雲臺望火遣南陽王
寶炬錄尚書長孫稚將羽林一千來救于斯
時也雷雨晦冥霰雪交注第八級中平旦火
起有二道人_一不忍焚燼投火而死其燄相續
經餘三月入地剝柱乃至周年猶有煙氣其
年五月有人從東萊郡至云見浮圖在於海
中光明儼然同覩非一俄而雲霧亂起失其
所在至七月平陽王爲侍中斛斯椿所挾西
奔長安至十月而洛京遷于漳鄴先時流支
奉勅創翻十地宣武皇帝命章一日親對筆

受然後方付沙門僧辯等訖盡論文佛法隆
盛英雋蔚然相從傳授孜孜如也帝又勅清
信士李廓撰衆經錄廓學通玄素條貫經論
雅有標擬故其錄云三藏流支自洛及鄴爰
至天平二十餘年凡所出經三十九部一百
二十七卷即佛名楞伽法集深密等經勝思
惟大寶積法華涅槃等論是也並沙門僧朗
道湛及侍中崔光等筆受具列唐貞觀內典
錄廓又云三藏法師流支房內經論梵本可
有萬夾所翻新文筆受藁本滿一間屋然其
慧解與勒那相亞而神悟聰敏洞善方言兼
工呪術則無抗衡矣嘗坐井口澡罐內空弟
子未來無人汲水流支乃操柳枝聊搗井中
密加誦呪纔始數遍泉水上涌平及井欄即
以鉢酌用之盥洗旁僧具見莫測其神咸共

嘉歎大聖人也流支曰勿妄褒賞斯乃術法外國共行此方不習謂爲聖耳懼惑世人遂祕不傳于時又有中天竺僧勒那摩提魏云寶意博瞻之富理事兼通誦一億偈偈有三十二字尤明禪法意存遊化以正始五年初屆洛邑譯十地寶積論等大部二十四卷又有北天竺僧佛陀扇多魏言覺定從正光年至元象二年於洛陽白馬寺及鄴都金華寺譯出金剛上味等經十部當翻經日於洛陽內殿流支傳本餘僧叅助其後三德乃徇流言各傳師習不相詢訪帝以弘法之盛略叙曲煩勅三處各翻訖乃叅校其間隱沒互有不同致有文旨時兼異綴後人合之共成通部見寶唱等錄初寶意沙門神理標異領牒魏詞偏盡隅奧帝每令講華嚴經披釋開悟

十一

十五

精義每發一日正處高座忽有持笏執名者形如天官云奉天帝命來請法師講華嚴經意曰今此法席尚未停止待訖經文當從來命雖然法事所資獨不能建都講香火維那梵唄咸亦須之可請令定使者即如所請見講諸僧旣而法事將了又見前使云奉天帝命故來下迎意乃含笑熙怡告衆辭訣奄然卒於法座都講等僧亦同時殞魏境聞見無不嗟美時又有沙門法場於洛陽譯辯意長者問經一卷雖闕傳對而是正文見法上錄又熙平元有南天竺波羅柰城婆羅門姓瞿曇氏名般若流支魏言智希從元象元年至興和末於鄴城譯正法念聖善住迴諍唯識等經論凡一十四部八十五卷沙門曇琳僧昉等筆當時有沙門菩提流支與般若流支

前後出經而衆錄傳寫率多輕略各去上字但云流支而不知是何流支迄今群錄譯目相涉難得詳定又斯城郡守楊銜之撰洛陽伽藍記五卷故其序略云三墳五典之說九流百氏之言並理在人區而義非天外至如一乘二諦之言六通三達之旨西域備詳東土靡記若夫頃日感夢滿月流光陽門飾毫眉之像夜臺圖紺髮之形爾來奔競其風遂廣至如晉室永嘉寺惟有四十二皇魏受圖嵩洛京寺出餘千數皆帝王士庶篤信經營名僧異瑞紛綸間起今採摘祥異者具以注之文多不載時西魏文帝大統中丞相宇文黑泰興隆釋教崇重大乘雖攝總萬機而恒揚三寶第內常供百法師尋討經論講摩訶衍又命沙門曇顯等依大乘經撰菩薩藏衆

卿一

十六

經要及百二十法門始從佛性終盡融門每日開講即恒宣述以代先舊五時教迹迄今流行香火梵音禮拜唱導咸承其則雖山東江表乃稱學海儀表有歸未能逾矣至周文帝二年有波頭摩國律師攘那跋陀羅周言智賢共耶舍崛多等譯五明論謂聲醫工術及符印等並沙門智僊筆受建武帝天和年有摩勒國沙門達摩流支周言法希奉勅爲大冢宰晉陽公宇文護譯婆羅門天文二十卷又令摩伽陀國禪師闍那耶舍周言藏稱共弟子闍那崛多等於長安故城四天王寺譯定意天子問經六部沙門圓明道辯及城陽公蕭吉等筆受

陳南海郡天竺沙門拘那羅陀傳第五
拘那羅陀陳言親依或云波羅末陀譯云真

諦並梵文之名字也本西天竺優禪尼國人
焉景行澄明器宇清肅風神爽拔悠然自遠
群藏廣部罔不措懷藝術異能偏素諳練雖
遵融佛理而以通道知名遠涉艱關無憚夷
險歷遊諸國隨機利見梁武帝德加四域
盛昌三寶大同中勅直後張汜等送扶南獻
使返國仍請名德三藏大乘諸論雜華經等
真諦遠聞行化儀軌聖賢搜選名匠惠益氓
品彼國乃屈真諦并賡經論恭膺帝旨既素
蓄在心渙然聞命以大同十二年八月十五
日達于南海沿路所經乃停兩載以太清二
年閏八月始屆京邑武皇面申頂禮於寶雲
殿竭誠供養帝欲傳翻經教不羨秦時更出
新文有逾齊日屬道銷梁季寇羯憑陵法爲
時崩不果宣述乃步入東土又往富春令陸

元哲創奉問津將事傳譯招延英秀沙門寶
瓊等二十餘人翻十七地論適得五卷而國
難未靜側附通傳至太寶三年爲侯景請還
在臺供養于斯時也兵饑相接法幾頽焉會
元帝啓祚承聖清夷乃止于金陵正觀寺與
願禪師等二十餘人翻金光明經三年二月
還返豫章又往新吳始興後隨蕭太保度嶺
至于南康並隨方翻譯棲遑靡託逮陳武末
定二年七月還返豫章又上臨川晉安諸郡
真諦雖傳經論道缺情離本意不申更觀機
壤遂欲汎舟往楞伽修國道俗虔請結誓留
之不免物議遂停南越便與前梁舊齒重覈
所翻其有文旨乖競者皆鎔冶成範始末輪
通至文帝天嘉四年楊都建元寺沙門僧宗
法准僧忍律師等並建業標領欽聞新教故

使遠浮江表親承芳問諦欣其來意乃爲翻
攝大乘等論首尾兩載履踈宗旨而飄寓投
委無心寧寄又汎小舶至梁安郡更裝大舶
欲返西國學徒追逐相續留連太守王方奢
述衆元情重仰一申邀請諦又且循人事權止海
隅伺旅束裝未思安堵至三年九月十八發自梁
安汎舶西引業風賦命飄還廣州十二月中
上南海岸刺史歐陽穆公頴延住制旨寺請
翻新文諦顧此業緣西還無指乃對沙門慧
愷等翻廣義法門經及唯識論等後穆公薨
沒世子紇重爲檀越開傳經論時又許焉而
神思幽通量非情測嘗居別所四絕水洲紇
往造之嶺峻濤涌未敢陵犯諦乃鋪舒坐具
在水上跏坐其內如乘舟焉浮波達岸旣登
接對而坐具不濕依常敷置有時或以荷葉

蹋水乘之而渡如斯神異其例甚衆至光太
二年六月諦厭世浮雜情弊形骸未若佩理
資神早生勝壤遂入南海北山將捐身命時
智愷正講俱舍聞告馳往道俗奔赴相繼山
川刺史又遣使人伺衛防遏躬自稽顙致留
三日方紆本情因爾迎還止于王園寺時宗
愷諸僧欲延還建業會揚輦碩望恐奪時榮
乃奏曰嶺表所譯衆部多明無塵唯識言乖
治術有蔽國風不隸諸華可流荒服帝然之
故南海新文有藏陳世以太建元年十九遘疾少
時遺訣嚴正勗示因果書傳累紙其文付弟
子智休至正月十一日午時遷化時年七十
有一明日於潮亭焚身起塔十三日僧宗法
准等各賫經論還返匡山自諦來東夏雖廣
出衆經偏宗攝論故討尋教旨通覽所譯則

彼此相發綺績鋪顯故隨處翻傳親流疏解
依止勝相後疏並是僧宗所陳躬對本師重
爲釋旨增減或異大義無虧宗公別著行狀
廣行於世且諦之梁時逢喪亂感竭運終道
津靜濟流離弘化隨方卷行至於部表或分
譯人時別今總歷二代共通數之故始梁武
之末至陳宣初位凡二十三載所出經論記
傳六十四部合二百七十八卷微附華飾盛
顯隋唐見曹毗別曆及唐貞觀內典錄餘有
未譯梵本書並多羅樹葉凡有二百四十夾
若依陳紙翻之則列二萬餘卷今見譯訖止
是數甲之文並在廣州制旨王園兩寺是知
法寶弘博定在中天識量玼瑣誠歸東夏何
以明之見譯藏經減三千卷生便棄擲習學
全希用此量情情可知矣初諦傳度攝論宗

愷歸心窮括教源銓題義旨遊心既久懷敞
相承諦又面對闡揚情理無伏一日氣屬嚴
厲衣服單踈忍瘖通宵門人側席愷等終夜
靜立奉侍諮詢言久情誼有時眠寐愷密以
衣被覆足諦潛覺知便曳之于地其節儉知
足如此愷如先奉侍逾久逾親諦以他日便
喟然憤氣衝口者三愷問其故答曰君等歛
誠正法實副叅傳但恨弘法非時有阻來意
耳愷聞之如噎良久聲淚俱發跪而啓曰大
法絕塵遠通赤縣群生無感可遂理耶諦以
手指西北曰此方有大大國非近非遠吾等
沒後當盛弘之但不覩其興以爲太息耳即
驗往隔今統敷揚有宗傳者以爲神用不同
妄生異執惟識不識其識不無慨然時有中
天竺優禪尼國王子月婆首那陳言高空遊

化東魏生知俊朗體悟幽微專學佛經尤精義理洞曉音韻兼善方言譯僧伽吒經等三部七卷以魏元象年中於鄴城司徒公孫騰第出沙門僧昉筆受屬齊受魏禪蕃客任情那請還鄉事流博觀承金陵弘法道聲遠肅以梁武大同年辭齊南度既達彼國仍被留住因譯大乘頂王經一部有勅令那總監外國往還使命至太清二年忽遇于闐僧求那跋陀陳言德賢賈勝天王般若梵本那因祈請乞願弘通嘉其雅操豁然授與那得保持用爲希遇屬侯景作亂未暇翻傳携負東西諷持供養至陳天嘉乙酉之歲始於江州興業寺譯之沙門智昉筆受陳文凡六十日覆疏陶練勘閱俱了江州刺史黃法甄爲檀越僧正釋惠恭等監掌具經後序那後不知所

卷二

三

終時又有扶南國僧須菩提陳言善吉於揚州城內至敬寺爲陳主譯大乘寶雲經八卷與梁世曼陀羅所出七卷者同少有差耳並見隋世三寶錄

陳揚都金陵沙門釋法泰傳第六

釋法泰不知何人學達釋宗跨轡淮海住揚都大寺與慧愷僧宗法忍等知名梁代並義聲高邈宗匠當時有天竺沙門真諦挾道孤遊遠化東鄙會虜寇勅珍僑寓流離一十餘年全無陳譯將旋舊國途出嶺南爲廣州刺史歐陽頎固留因欲傳授周訪義侶擬閱新文泰遂與宗愷等不憚艱辛遠尋三藏於廣州制旨寺筆受文義垂二十年前後所出五十餘部并述義記皆此土所無者泰雖博通教旨偏重行猷至於律儀所及性無違越諦

又與泰譯明了論釋律二十二大義并疏五卷勒于座右遵奉行之至陳太建三年泰還建鄴并賈新翻經論創開義旨驚異當時其諸部中有攝大乘俱舍論文詞該富理義凝玄思越恒情尠能其趣先是梁武宗崇大論兼翫成實學人聲望從風歸靡陳武好異前朝廣流大品尤敦三論故泰雖屢演道俗無受使夫法座絕嗣閒爾無聞會彭城沙門靜嵩避地金陵學聲早被獨拔千載希斯正理晝談恒講夜請新宗因循荏苒乃經涼燠泰振發玄門明衷弘詣覈其疑議每臻玄極皆隨機按旨披釋無遺事出嵩傳泰博諮真諦傳業嵩公知我者希浮諺斯及不測其終智愷俗姓曹氏住揚都寺初與法泰等前後異發同往嶺表奉祈真諦愷素積道風詞力殷

一

二十二

瞻乃對翻攝論躬受其文七月之中文疏並了都合二十五卷後更對翻俱舍論十月便了文疏合數八十三卷諦云吾早值子綴緝經論結是前翻不應少欠今譯兩論詞理圓備吾無恨矣愷後延諦還廣州顯明寺住本房中請諦重講俱舍纔得一遍至陳光大中僧宗法准惠忍等度嶺就諦求學以未聞攝論更爲講之起四月初至臘月八日方訖一遍明年宗等又請愷於智慧寺講俱舍論成名學士七十餘人同欽諮詢講至業品疏第九卷文猶未盡以八月二十日遘疾自省不救索紙題詩曰千秋本難滿三時理易傾石火無恒燄電光非久明遺文空滿笥徒然昧復生泉路方幽噎寒隴向淒清一隨朝露盡惟有夜松聲因放筆與諸名德握手語別端

坐儼思奄然而卒春秋五十有一即光大二年也葬於廣州西蔭寺南崗自餘論文真諦續講至惑品第三卷因爾乖豫便廢法事明年肇春三藏及化諦有菩薩戒弟子曹毗者愷之叔子明敏深沉雅有遠度少攜至南中受學攝論諮承諸部皆著功勳太建二年毗請建興寺僧正明勇法師續講攝論成學名僧五十餘人晚住江都綜習前業常於白塔等寺開演諸論冠履群襦服同賢士登座談吐每發深致席端學士並是名賓禪定僧榮日嚴法侃等皆資其學時有循州平等寺沙門智敷者弱年聽延祚寺導緣二師成實并往北土沙門法明聽金剛般若論又往希堅二德聽婆沙中論皆洞涉精至研覈宗旨必得本師臨聽言無浮雜義得明暢者方始離

之餘例准此及翻攝論乃爲廣州刺史安南將軍陽山公頗請宅安居不獲專習後翻俱舍方預其席及愷講此論敷與道尼等二十人並掇拾文疏於堂聽受及愷之云亡諦撫膺哀慟遂來法准房中率尼嚮敷等十有二人共傳香火令弘攝舍兩論誓無斷絕皆共奉旨無敢墜失至三藏崩後法侶凋散未嗣將虧太建九年敷相續敷弘最多聯類同聽諦席未有高者太建十一年二月有跋摩利三藏弟子惠哥者本住中原值周武滅法避地歸陳晚隨使劉璋至南海獲涅槃論敷曾講斯經欣其本習伏膺請求便爲開說止得序分種性分前十三章玄義後返豫章鶴嶺山敷又與璣法師隨從因復爲說第三分具得十海十道及進餘文哥因邁疾不任傳授

乃令敷下都覓海潮法師當窮論旨以十四
 年至於建業所尋不值乃遇棲玄寺曉禪師
 賜與曇林解涅槃疏釋經後分文兼論意而
 不整足便還故寺常講新文十三章義近二
 十遍開皇十二年王仲宣起逆焚燒州境及
 敷寺房文疏並燼其年授敷令任廣循二州
 僧任經停五載廢闕法事後解僧任方於本
 州道場寺偏講攝論十有餘遍坐中達解二
 十五人璣山瞰等並堪領匠仁壽元年遘疾
 終於本寺敷撰諦之翻譯歷始末指訂并卷
 部時節人世詳備廣有成叙道尼住本九江
 尋宗訓旨興講攝論騰譽京師開皇十年下
 勅追入既達雍輦開悟弘多自是南中無復
 講主雖云敷說蓋無取矣

續高僧傳卷第一

音釋

績作管切 剡時冉切 逖他歷切 繫陟立切
 胤羊晉切 闔於真切 壘巨鹽切 表直書切
 衣紉與糾同 睨魚計切 表莫候切 雷力救切
 兩為雷滴 哽哽百杏切 噎悲塞也 蓼蓼力
 竹切莪五何名切 奩匣力切 僑子峻切 芟威所切
 蓼莪詩之篇 鎬刻也切 榔阻瑟切 苙力置切 瓌回公切
 也偉績畫對切 渰雲與貌切 搗指搗也切 盟也切
 也濕手切 昉分兩切 諳烏與舍切 頽魚毀切 玼才支切
 也踐也 勅渠京切 僑渠驕切 芻嘉我切 瞰苦濫切
 也渠京切 僑渠驕切 芻嘉我切 瞰苦濫切

續高僧傳卷第二

卿二

唐 釋 道 宣 撰

譯經篇二

本傳四人
附見八人

隋西京大興善寺北天竺沙門那連提黎

卿二
耶舍傳一萬天

隋西京大興善寺北賢豆沙門闍那崛多

傳二僧就
法智

隋東都雒濱上林園翻經館南賢豆沙門

達摩笈多傳三侯君素
劉滂 徐同

費長
房

隋東都上林園翻經館沙門釋彥琮傳四

矩行

那連提黎耶舍此言尊稱北天竺烏場國人
正音應云鄔茶其王與佛同氏亦姓釋迦刹

帝利種此云土田主也田劫初之時先為分
地主因即號焉今所謂國王者是也舍年十
七發意出家尋值名師備聞正教二十有一
得受具篇聞諸宿老歎佛景迹或云某國有
鉢某國有衣頂骨牙齒神變非一遂即起心
願得瞻奉以戒初受須知律相既滿五夏發
足遊方所以天梯石臺之迹龍廟寶塔之方
廣周諸國並親頂禮僅無遺逸曾竹園寺一
住十年通履僧坊多值明德有一尊者深識
人機見語舍云若能靜修應獲聖果恐汝遊
涉終無所成爾日雖聞情無領悟晚來却想
悔將何及耶舍北背雪山南窮師子歷覽聖
迹仍旋舊壤乃覩烏場國主真大士焉自所
經見罕儔其類試略述之安民以理民愛若
親後夜五更先禮三寶香花妓樂竭誠供養

日出昇殿方覽萬機次到辰時香水浴像宮中常設日百僧齋王及夫人手自行食齋後消食習諸武藝日景將昃寫十行經與諸德僧共談法義復與羣臣量議治政瞑入佛堂自奉燈燭禮拜誦讀各有恒調了其常業乃還退靜三十餘年斯功不替王有百子誠孝居懷釋種餘風胤流此國但以寺接山阜野火所焚各相差遣四遠投告六人爲伴行化雪山之北至于峻頂見有人鬼二路人道荒險鬼道利通行客心迷多尋鬼道漸入其境便遭殺害昔有聖王於其路首作毗沙門天王石像手指人路同伴一僧錯入鬼道耶舍覺已口誦觀音神呪百步追及已被鬼害自以呪力得免斯厄因復前行又逢山賊專念前呪便蒙靈衛賊來相突對目不見循路東

指到芮芮國值突厥亂西路不通返鄉意絕乃隨流轉北至泥海之旁南岨突厥七千餘里彼既不安遠投齊境天保七年屆於京鄴文宣皇帝極見殊禮偏異恒倫耶舍時年四十骨梗雄雅物議憚之緣是文宣禮遇隆重安置天平寺中請爲翻經三藏殿內梵本千有餘夾勅送於寺處以上房爲建道場供窮珍妙別立廚庫以表尊崇又勅昭玄大統沙門法上等二十餘人監掌翻譯沙門法智居士萬天懿傳語懿元鮮卑姓萬俟氏少出家師婆羅門而聰慧有志力善梵書語攻呪符術由是故名預叅傳焉初翻衆經五十餘卷大興正法弘暢衆心宣帝重法殊異躬禮梵本顧羣臣曰此乃三寶洪基故宜偏敬其奉信推誠爲如此也耶舍每於宣譯之暇時陳

神呪冥救顯助立功多矣未幾授昭玄都俄轉爲統所獲兵祿不專自資好起慈惠樂興福業設供飯僧施諸貧乏獄囚繫畜咸將濟之市鄺內所多造義井親自澆水津給衆生又於汲郡西山建立三寺依泉旁谷制極山美又收養癘疾男女別坊四事供承務令周給又往突厥客館勸持六齋羊料放生受行素食又曾遇病百日不起天子皇后躬問起居耶舍歎曰我本外客德行未隆乘輿今降重法故爾內撫其心慚懼交集建德之季周武克齊佛教與國一時平殄耶舍外假俗服內襲三衣避地東西不遑寧息五衆凋窘投厝無所儉餓溝壑者減食施之老病扶力者隨緣濟益雖事力匱薄拒諫行之而神志休強說導無倦屯負留難更歷四年有隋御寓

重隆三寶開皇之始梵經遙應爰降璽書請來弘譯二年七月弟子道密等侍送入京住大興善寺其年季冬草創翻業勅昭玄統沙門曇延等三十餘人令對翻傳主上禮問殷繁供奉隆渥年雖朽邁行轉精勤曾依舍利弗陀羅尼具依修業夢得境界自身作佛如此靈祥雜沓其例非一後移住廣濟寺爲外國僧主存撫羈客妙得物心忽一旦告弟子曰吾年老力微不久去世及今明了誠爾門徒佛法難逢宜勤修學人身難獲慎勿空過言訖就枕奄爾而化時滿百歲即開皇九年八月二十九日也初耶舍先逢善相者云年必至百亦合登仙中壽果終其言驗矣登仙冥理猶難測之然其面首形偉特異常倫頂起肉髻聳若雲峯目正處中上下量等耳高

且長輪睡成具見人榮相未比於斯固是傳法之碩德也法主既喪哀驚道俗紹隆之事將漸墜焉凡前後所譯經論一十五部八十許卷即菩薩見寶月藏日藏法勝毗曇等是也並沙門僧琛明芬給事李道寶等度語筆受昭玄統沙門曇延昭玄都沙門靈藏等二十餘僧監護始末至五年冬勘練俱了並沙門彥琮製序具見齊周隋三代經錄尋耶舍遊涉四十餘年國五十餘里十五萬瑞影靈迹勝寺高僧駛水深林山神海獸無非恭敬並預徵降事既廣周未遑陳叙沙門彥琮為之本傳具流於世時又有同國沙門毗尼多流支此言滅喜不遠五百由旬來觀盛化開皇二年於大興善譯象頭精舍大乘總持經二部給事李道寶傳語沙門法纂筆受沙門

卿二

五

彥琮製序

闍那崛多此言德志比賢豆賢豆本音因陀主處謂天帝所護故也賢豆之音彼國之訛略耳身毒天竺此方之訛稱也而彼國人總言賢豆而已約犍陀囉國人也此云香行國焉居富留沙富邏城此云丈夫宮也刹帝利種姓金步此云項也謂如孔雀之項彼國以為貴姓父名跋闍邏婆囉此云金剛堅也少懷遠量長垂清範位居宰輔燮理國政崛多昆季五人身居最小宿植德本早發道心適在髻鬣便願出家二親深識其度不違其請本國有寺名曰大林遂往歸投因蒙度脫其郁波第耶此云常近受持者今所謂和尚此乃于闐之訛畧也名曰嗜那耶舍此云勝名專修宴坐妙窮定業其阿遮利耶此云傳授或云正行即所謂阿闍梨也亦近國之訛略

耳名曰闍若那跋達囉此云智賢遍通三學
偏明律藏崛多自出家後孝敬專誠教誨積
年指歸通觀然以賢豆聖境靈迹尚存便隨
本師具得瞻奉時年二十有七受戒三夏師
徒結志遊方弘法初有十人同契出境路由
迦臂施國淹留歲序國王敦請其師奉爲法
主益利頗周將事巡歷便踰大雪山西足固
是天險之峻極也至狀怛國旣初至止野曠
民希所須食飲無人營造崛多遂捨具戒竭
力供侍數經時艱冥靈所祐幸免災橫又經
渴羅槃陀及于闐等國屬遭夏雨寒雪暫時
停住旣無弘演棲寓非久又達吐谷渾國便
至鄯州于時即西魏後元年也雖歷艱危心
逾猛厲發蹤跋涉三載于茲十人之中過
亡沒所餘四人僅存至此以周明帝武成年

脚二

六

初屆長安止草堂寺師徒遊化已果來心更
登淨壇再受具足精誠從道尤甚由來稍叅
京輦漸通華語尋從本師勝名被明帝詔延
入後園共論佛法殊禮別供充諸禁中思欲
通法無由自展具情上啓即蒙別勅爲造四
天王寺聽在居住自茲已後乃翻新經旣非
弘泰羈縻而已所以接先闕本傳度梵文即
十一面觀音金仙問經等是也會譙王宇文
儉鎮蜀復請同行於彼三年恒任益州僧主
住龍淵寺又翻觀音偈佛語經建德隳運像
教不弘五衆一期同斯俗服武帝下勅追入
京輦重加爵祿逼從儒禮秉操鏗然守死無
懼帝愍其貞亮哀而放歸路出甘州北由突
厥闍黎智賢還西滅度崛多及以和尚乃爲
突厥所留未久之間和尚遷化隻影孤寄莫

知所安賴以北狄君民頗弘福利因斯飄寓隨方利物有齊僧寶暹道邃僧曇等十人以武平六年相結同行採經西域往返七載將事東歸凡獲梵本二百六十部迴至突厥俄屬齊亡亦投彼國因與同處講道相娛所賈新經請翻名題勘舊錄目轉覺巧便有異前人暹等內誠各私慶幸獲寶遇匠德無虛行同誓焚香共契宣布大隋受禪佛法即與暹等賈經先來應運開皇元年季冬屆止京邑勅付所司訪人令譯二年仲春便就傳述夏中詔曰殷之五遷恐民盡死是則域吉凶之土制短長之命謀新去故如農望秋龍首之山川原秀麗卉木滋阜宜建都邑定鼎之基求固無窮之業在茲可域城曰大興城殿曰大興殿門曰大興門縣曰大興縣園苑池沼

其號並同寺曰大興善也於此寺中傳度法本時崛多仍住北狄至開皇五年大興善寺沙門曇延等三十餘人以躬當翻譯音義乖越承崛多在北乃奏請還帝乃別勅追延崛多西歸已絕流滯十年深思明世重遇三寶忽蒙遠訪欣願交并即與使乎同來入國于時文帝巡幸洛陽於彼奉謁天子大悅賜問頻仍未還京闕尋勅敷譯新至梵本衆部彌多或經或書且內且外諸有翻傳必以崛多爲主僉以崛多言識異方字曉殊俗故得宣辯自運不勞傳度理會義門句圓詞體文意粗定銓本便成筆受之徒不費其力試比先達抑亦繼之爾時耶舍已亡專當元匠於大興善更召婆羅門僧達摩笈多并勅居士高天奴高和仁兄弟等同傳梵語又置十大德

沙門僧休法粲法經慧藏洪遵慧遠法纂僧
暉明穆曇遷等監掌翻事銓定宗旨沙門明
穆彥琮重對梵本再審覆勘整理文義昔支
曇羅什等所出大集卷軸多以三十成部及
耶舍高齊之世出月藏經一十二卷隋初復
出日藏分一十五卷卿二既是大集廣本而前後
譯分遂使支離部袞羈散開皇六年有招提
寺沙門僧就合之爲六十卷就少出家專寶
坊學雖加宣導恨文相未融乃例括相從附
入大部至於詞旨愜當未善精窮比有大興
善寺沙門洪慶者識度明達爲國監寫藏經
更整改就所合者名題前後甚得理致且今
見翻諸經有多是大集餘品略而會之應滿
百卷若依梵本此經凡十萬偈據以隋文可
三百卷崛多曾傳于闐東南二千餘里有遮

拘迦國彼王純信敬重大乘宮中自有摩訶
般若大集華嚴三部王躬受持親執鎖鑰轉
讀則開香華供養或以諸餅果誘引小王令
其禮拜此國東南可二十餘里山甚巖險有
深淨窟置大集華嚴方等寶積楞伽方廣舍
利弗花聚二陀羅尼都薩羅藏摩訶般若八
部般若大雲經等凡十二部減十萬偈國法
相傳防衛守護又有入滅定羅漢三人窟中
禪寂每至月半諸僧就山爲其淨髮此則人
法住持有生之所憑賴崛多道性純厚神志
剛正愛德無厭求法不懈博聞三藏卿二遠究真
宗遍學五明兼闕世論經行得道場之趣總
持通神呪之理三衣一食終固其誠仁濟弘
誘非關勸請勤誦佛經老而彌篤強識先古
久而逾詣士庶欽重道俗崇敬隋滕王遵仰

戒範奉以爲師因事塵染流損東越又在甌
閩道聲載路身心兩救爲益極多至開皇二
十年便從物故春秋七十有八自從西服來
至東華循歷翻譯合三十七部一百七十六
卷即佛本行集法炬威德護念賢護等經是
也並詳括陶冶理教圓通文明義結具流於
世見費長房三寶錄初隋高祖又勅崛多共
西域沙門若那竭多開府高恭恭息都督天
奴和仁及婆羅門毗舍達等於內史內省翻
梵古書及軋文至開皇十二年書度翻訖合
二百餘卷奏聞進內見唐貞觀內典錄時又
有優婆塞姓瞿曇氏名達摩般若此言法智
父名般若流支備詳餘傳智本中天國人流
滯東川遂鄉華俗而門世相傳祖習傳譯高
齊之季爲昭玄都齊國旣平佛法同毀智因

僧職轉任俗官冊授洋州洋川郡守隋氏受
禪梵牒即來有勅召還使掌翻譯法智妙善
方言執本自傳不勞度語譯業報差別經等
成都沙門釋智鉉筆受文詞銓序義體日嚴
寺沙門彥琮製序見隋代經錄

達摩笈多此言法密本南賢豆羅囉國人也
刹帝利種姓弊耶伽羅此云虎氏有弟四人
身居長子父母留戀不聽出家然以篤愛法
門深願離俗年二十三往中賢豆界鞞拏究
撥闍城此云耳出於究牟地謂黃色花因花
園以得名也僧伽囉摩此云衆園舊云僧伽
藍者訛略也笈多於此寺中方得落髮改名
法密年二十五方受具戒其郁波第耶佛馱
笈多此云覺密阿遮利夜名奮拏達多此云
德施又一阿遮利夜名爲普照通大小乘經

論咸能誦說行賓茶夜法謂行乞食者舊名
爲分衛入第耶那此云念修舊爲禪那及持
訶那並訛僻也恒入此觀以爲常業笈多受
具足後仍住三年就師學問師之所得略窺
戶牖後以普照師爲吒迦國王所請從師至
彼經停一載師還本國笈多更留四年住於
提婆鼻何囉此云天遊也天謂國王遊謂僧
處其所王立故名天遊舊以寺代之寺乃此
土公院之名所謂司也廷也又云招提者亦
訛略也世依字解招謂招引提謂提携並浪
語也此乃西言耳正音云招闍提奢此云四
方謂處所爲四方衆僧之所依住也於是歷
諸大小乘國及以僧寺聞見倍多北路商人
頗至於彼遠傳東域有大支那國焉舊名真
丹震旦者並非正音無義可譯惟知是此神

御二

十一

州之總名也初雖傳述不甚明信未作來心
但以志在游方情無所繫遂往迦臂施國六
人爲伴仍留此國停住王寺笈多遂將四伴
於國城中二年停止遍歷諸寺備觀所學遠
遊之心尚未寧處其國乃是北路之會雪山
北陰商旅咸湊其境於商客所又聞支那大
國三寶興盛同侶一心屬意來此非惟觀其
風化願在利物弘經便踰雪山西足薄佉羅
國波多又拏國達摩悉鬚多國此諸國中並
不久住足知風土諸寺儀式又至渴羅槃陀
國留停一年未多開導又至沙勒國同伴一
人復還本邑餘有三人停在王寺謂沙勒王
之所造也經住兩載仍爲彼僧講念破論有
二千偈旨明三印多破外道又爲講如實論
亦二千偈約其文理乃是世間論義之法又

至龜茲國亦停王寺又住二年仍為彼僧講
 釋前論其王篤好大乘多所開悟留引之心
 旦夕相造笈多係心東夏無志潛停密將一
 僧間行至烏耆國在阿嚩拏寺講通前論又
 經二年漸至高昌客遊諸寺其國僧侶多學
 漢言雖停二年無所宣述又至伊吾便停一
 載值難避地西南路純砂磧水草俱乏同侶
 相顧性命莫投乃以所費經論權置道旁越
 山求水冀以存濟求既不遂勞弊轉增專誦
 觀世音呪夜雨忽降身心充悅尋還本途四
 顧茫然方道迷失踟躕進退乃任前行遂達
 于瓜州方知曲取北路之道也笈多遠慕大
 國跋涉積年初契同徒或留或歿獨顧單行
 屆斯勝地靜言思之悲喜交集尋蒙帝旨延
 入京城處之名寺供給豐渥即開皇十年冬

卿二

十二

十月也至止未淹華言略悉又奉別勅令就
 翻經移住興善執本對譯允正寔繁所誦大
 小乘論並是深要至於宣解大弘微旨此乃
 舊學頻遺積疑然而慈恕立身柔和成性心
 非道外行在言前戒地夷而靜智水幽而潔
 經洞字源論窮聲意加以威容詳正勤節高
 猛誦響繼晨宵法言通內外又性好端居簡
 絕情務寡薄嗜欲息杜希求無倦誨人有踰
 利已曾不忤顏於賤品輕心於微類遂使未
 覩者傾風暫謁者欽敬自居譯人之首惟存
 傳授所有覆疎務存綱領煬帝定鼎東都敬
 重隆厚至於佛法彌增崇樹乃下勅於洛水
 南濱上林園內置翻經館搜舉翹秀求鎮傳
 法登即下微笈多并諸學士並預集焉四事
 供承復恒常度致使譯人不墜其緒成簡無